

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION

### Supply of Plastic Sheet for DACAAR Program NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces

درخواست آفر برای تهیه پلاستیک شیت برای پروگرام داکار  
پروژه NMFA در ولایات فاریاب و جوزجان

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**Date: February 22, 2024**

#### **DACAAR RFQ 20 PRF-159 to 173/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/NFJ1.8/02.2024**

DACAAR invites experienced interested individuals and companies for the Supply of Plastic Sheet for DACAAR Program NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces brought up in Annex (I).

داکار برای تهیه پلاستیک شیت برای پروگرام داکار پروژه NMFA در ولایات فاریاب و جوزجان ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm March 04, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 04 مارچ 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on March 05, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 05 مارچ 2024 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### **Terms and Conditions for the bid winner/participation**

#### **شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان**

1. Delivery place of Plastic Sheet for Greenhouse is DACAAR Main Office located at Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province.
2. The provision of Plastic Sheet should be completed as soon as possible, if you are unable to complete it within DACAR tentative timeline, you can put your proposed timeline for the project completion.
3. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/ overwriting offers will be automatically rejected.
4. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and it is refundable after successful completion of the project/work.

1. محل تحویل دهی پلاستیک شیت برای گلخانه ها در دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل میباشد.
2. تهیه پلاستیک شیت باید هر چه عاجل به پایه اكمال برسد، اگر شما در مورد زمان بندی آن مشکل داشته باشید، میتوانید مدت زمان واقعی که شما امکان تکمیل آنرا داشته باشید در آفر تان بنوسید.
3. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضاً قابل قبول نمیشاند. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
4. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقاته قرارداد قبل از امضاً آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجراً مؤفقاته قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

5. Payment will be made within 15 working days after successfully completion of the work/ project and confirmation of DACAAR technical team. پرداخت پول بعد از تکمیل مؤفقانه کار/پروژه و تصدیق بخش تخنیکي در مدت 15 روز کاری میباشد.
6. In case of delay in supply of Plastic Sheet, 0.5% of total value of the contract will be deducted from the payment as a penalty. This penalty will be charged per each day of delay. در صورت تأخیر در تهیه پلاستیک شیت بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش مجموعی قرارداد بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قرارداد گیرنده تأدیه خواهد گردید.
7. DACAAR's technical team will check all specifications of the Plastic Sheet. If it is not according to DACAAR given specifications, DACAAR reserves the right to reject the tools/work. هئیت تفتیش و بررسی داکار تمام مشخصات پلاستیک شیت را مطابق قرارداد چک و ملاحظه نموده در صورتیکه مطابق مشخصات قرارداد نباشد حق دارد تا آنرا مسترد نماید.
8. Quotations should be valid for 60 working days. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مالیه از (1 افغانی) میباشد.
10. DACAAR does not accept sub-contract, in case it is found that the contractor has given the contract to sub-contracting party, the contract will be automatically terminated and the contractor will lose their contract performance guarantee. داکار به هیچ عنوان قرارداد دست دوم را نپذیرفته، در صورت وقوع چنین حالت قرارداد بصورت اتومات فسخ و قرارداد گیرنده پول تضمین و حق اجوره خویش را از دست میدهد.
11. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
12. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour, DACAAR makes sure all its suppliers and vendors abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
13. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment". داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. Only relevant businesses and traders can apply. Offers from the irrelevant businesses and traders will be rejected. 15. کمپنی های مربوطه میتواند قیمت ارایه نمایند. آفرها از مراجع نا مربوط رد میگردد.
16. The bid winner must complete the project without any changes till end of the contract. 16. برنده قرارداد باید پروژه را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit, Main Office Kabul-Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Addresses: [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Yours Sincerely,

Manager – Logistics Unit  
Date: February 22, 2024



لست ضمیمه (I) ANNEX

فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications  
DACAAR RFQ 20 PRF-159 to 173/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/NFJ1.8/02.2024

Supply of Plastic Sheet for DACAAR Program NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces:

S. N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Plastic Sheet	Plastic Sheet for greenhouse, width 8m 5% UV (Ultraviolet) with 180-200 Micro thickness, each length should be 40- 50m	Meter	1,564		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address, Sign and Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی، مهر و امضاً:

Contact No: \_\_\_\_\_ نمبر تماس:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEK (II) / لست ضميمة**  
**Tentative Delivery and Work Plan / پلان كاري تخميني**  
**DACAAR RFQ 20 PRF-159 to 173/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/NFJ1.8/02.2024**

**Lot I: Supply of Plastic Sheet for DACAAR Program NMFA Project in Faryab Province:**

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity Based on Faryab Province Districts							Total Quantity
				Maimana	Pashtoon Kot	Khowaja SP	Qaisar	Almar	Shirin Tagab	Dawlat Abad	
1	Plastic Sheet	Plastic Sheet for greenhouse, width 8m 5% UV (Ultraviolet) with 180-200 Micro thickness, each length should be 40-50m	Meter	136	68	68	204	68	136	136	<b>816</b>

**Lot II: Supply of Plastic Sheet for DACAAR Program NMFA Project in Jawzjan Province:**

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity Based on Jawzjan Province Districts			Total Quantity
				Sheberghan	Aqcha	Faizabad	
1	Plastic Sheet	Plastic Sheet for greenhouse, width 8m 5% UV (Ultraviolet) with 180-200 Micro thickness, each length should be 40-50m	Meter	272	204	272	<b>748</b>

Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	April 20, 2024	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province.